

ROTA VIVA

INTERNATIONAL MAGAZINE

Ano VII - Nº 22 - R\$10,50



Recife

felicidade entre rios e mar
happiness between rivers and sea



Inace

construção naval de luxo
luxury yacht building

Lencóis Maranhenses

a magia
the magic

Festas Populares do Maranhão: música, cores



Viçeiro (Bumba-meu-Boi)



Caixeiras (Festa do Divino)



Festa do Divino

As festas populares do Maranhão esbanjam cores, sons, histórias e tradições. Heranças africanas, lendas, crenças, rituais cheios de raiz convidam para os encantos e belezas de manifestações tão ricas. **Conheça as Festas Populares do Maranhão.**

e raiz.



Bumba-meu-Boi

ÚNICO

Maranhão

Expediente

Conselho Editorial:

Antonio Eliseu de Barros Junior, Carlos Antonio de Oliveira Carvalho, Carlos Eduardo Cadoca Pereira, Celso Morandi, Colombo Cialdini, Dilson Jatahy Fonseca Junior, Fernando Cesar Ferrero, José Ozanir Castilhos da Rosa, Luiz Carlos de Assis Bernardes, Paulo Cesar Boechat Lemos, Régis Nogueira de Medeiros, Roberto José Marques Pereira, Vitorio Rodrigues Ferreira.

Diretor/Editor/Publisher:

Antonio F. A. Calabria

Redação:

Eliane Ubaldo da Silva

Tradução:

Claudio S. A. Calabria

Repórter:

Joana Carolina S. A. Calabria

Fotos:

Acervo Rota Viva

Projeto Gráfico:

Edson Álvares

A Revista Rota Viva é uma publicação de:

Antonio F. A. Calabria Editora

revistarotaviva@rotaviva.com.br

www.rotaviva.com.br



capa/cover

Lençóis Maranhenses-foto: Secr. de Turismo do Maranhão

Índice / Index

04- *Espediente / Índice*

06- *Editorial*

08- *São Luís*

15 - *Recife*

24- *Academia Brasileira de Eventos
Events Academy Board*

30 - *Estaleiro/Shipyard Inace*

38 - *Bahia*

46 - *Skal Brasil*

48 - *Lençóis Maranhenses*





A excelência da hotelaria com a beleza de Fortaleza!

The excellence in hospitality with the beauty of Fortaleza!

Unir duas coisas interessantes só poderia resultar no melhor. Conforto só é bom quando consegue ser excelente. E cá entre nós: não saberíamos fazer diferente.

Unite two interesting things could only result in the best. Comfort is only good when it is excellent, and we would not know how to do it differently.

- Sala de ginástica na cobertura / *fitness room on the top floor*
- Sauna seca / *dry sauna*
- Solarium
- Piscina com cascata / *swimming pool with cascade*
- Room service 24hs / *room service 24hs*
- Business Center
- Estacionamento gratuito com manobrista / *free valet parking*



Informações: 85 4008.4008 | reservas.fortaleza@bluetree.com.br
Rua Dr. Atualpa Barbosa de Lima, 500 | Fortaleza - CE
www.bluetree.com.br

CENTRAL DE RESERVAS BLUE TREE HOTELS

São Paulo: 11 3018.1848 | Fax: 11 2185.2501

Demais localidades: 0300 150 5000 | reservas@bluetree.com.br

Nunca o Brasil esteve tão perto de provar que é realmente o País do Futebol como estará nos próximos dois anos, com a realização dos maiores eventos esportivos da modalidade, a Copa das Confederações em 2013 e a Copa do Mundo de 2014. Preparando-se para essas importantes datas, que trarão centenas de milhares de turistas para visitar nosso país, a atividade ligada ao setor está em plena efervescência, mas existe o risco das obras não ficarem prontas a tempo, perdidas no emaranhado da burocracia governamental que, sem compromisso com o tempo, não se preocupa com a racionalização de seu uso. Assim é que já se medem grandes atrasos na execução dos equipamentos de infraestrutura em andamento. Outra coisa preocupante – e para isso é preciso que fiquemos atentos, são os atrasos propositais fomentados por pessoas descompromissadas com o sério, atentas apenas em auferir lucros, por mais escusos que sejam e que para esse propósito provocam a lentidão das obras visando as chamadas “contratações de emergência”, que são feitas sem licitações, forçando o aumento desmedido de preços e aumentando os lucros dos executores e dos intermediários, praga que assola o Brasil como sempre assolou, hoje muito mais do que ontem. No entanto e apesar de tudo isso, temos condições de, com seriedade e compromisso com a boa gestão, realizar o que se apregoa ser a “maior Copa de todos os tempos”. Nós o faremos, mas precisamos também do compromisso de nossos homens e mulheres públicos de que realmente continuarão a penetrar nos meandros da corrupção, como vem fazendo o Governo da Presidente Dilma num esforço como nunca se fez para extirpar de vez de nossas entranhas o câncer da corrupção.

Brazil has never been as close to proving it is indeed the Country of Soccer as it will be during the next two years, when it will host the two major events of this sport – the 2013 Confederations Cup and the 2014 World Cup. The preparation for such important occasions, when hundreds of thousands of tourists will visit our country, is already pushing tourism-related activities to full effervescence. But there is a risk that public works will not be ready in time, entangled in the kind of governmental bureaucracy that is uncommitted to the rational use of time. And so, major delays in the execution of the infrastructure works can already be seen. A reason for concern – to which we must be attentive – is the way in which delays may be intentionally caused by uncommitted people whose only interest is for their own profit, even if it means engaging in shady practices. By having public works drag on, they create the need for so-called “emergency contracts”, signed without the due bidding process, forcing a disproportionate raise in prices and enhancing the profit of executors and intermediates, a procedure that continues to plague Brazil even more than it did in the past. However, in spite of all of this, if we are serious and committed to good management practices, we have full conditions to organize what is already being heralded as “the biggest World Cup ever”. And we shall do it, but we also count on our public men and women to commit themselves to the task of penetrating the alcoves of corruption, as the Government of President Dilma is doing, in an unprecedented effort to remove from our entrails, once and for all, the cancer of corruption.

Você precisa modernizar a gestão da sua empresa, mas não tem tempo?

O Sebrae Mais é mais flexível.

Mais prático: O que você aprende, aplica imediatamente na empresa.

Mais flexível: Você fica mais tempo na empresa que em sala de aula.

Mais personalizado: Acompanhamento de um consultor em todas as etapas.

Ligue

0800 570 0800

É mais que consultoria.

É mais que curso.

É Sebrae Mais.

Se a sua empresa tem



de 2 anos
de 9 funcionários

Estas soluções são para você:

Estratégias Empresariais

Você será capaz de fazer uma análise completa do seu ambiente empresarial, identificando pontos fortes e fracos, redefinindo missões e metas corporativas. Também irá elaborar e implementar um plano de ação estratégica.

Empretec

Um seminário desenvolvido pela ONU que lhe motiva a promover mudanças no seu comportamento, aperfeiçoando suas habilidades de negociação e gestão, proporcionando maior segurança nas decisões e aumentando a chance de sucesso da sua empresa.

Internacionalização

Prepare sua empresa para conquistar o mercado global, tornando seu produto ou serviço mais competitivo dentro e fora do País.

Gestão da Inovação

Descubra que inovação não é só tecnologia. E, sim, uma nova forma de pensar e gerir o negócio: fazendo diferente.

Gestão Financeira

Compreenda todas as informações financeiras da sua empresa e transforme-as em ferramentas para decisões seguras e eficientes. Método prático: você aprende enquanto aplica o conteúdo na empresa.

Encontros Empresariais

Aprenda com a experiência de empresários do seu ou de outros setores. Compartilhe soluções já testadas e amplie sua rede de parceiros e de contatos.

SEBRAE
Mais
PROGRAMA SEBRAE PARA
EMPRESAS AVANÇADAS

SEBRAE

Serviço de Apoio às
Micro e Pequenas Empresas
do Estado do Ceará
www.ce.sebrae.com.br

SÃO LUÍS



Sol, belas praias, culinária, histórias pra contar, povo hospitaleiro que transpira alegria o tempo todo. Assim é São Luís do Maranhão. Uma cidade capaz de atrair até o mais incauto turista. As belezas apreciadas pelos visitantes deram vários títulos à cidade, como o de Patrimônio Histórico da Humanidade, Capital Brasileira da Cultura 2009, e Capital Americana da Cultura 2012, ano de aniversário de 400 anos.

Os turistas que aqui chegam se deliciam com o clima ensolarado de julho a dezembro, fazendo das praias um dos principais “points” da época. Praias como Olho D’água, Araçagy, e a própria Litorânea, que agrega as praias de São Marcos, Calhau e Caolho são as mais visitadas. Lá se encontra a essência da cultura gastronômica da cidade. Caranguejo e o peixe frito são carros-chefe das especiarías encontradas nos bares e restauran-

tes da orla.

A beleza arquitetônica também é mais uma atração. A “Cidade dos Azulejos”, Patrimônio Histórico da Humanidade, tem 107 mil metros quadrados de área urbana tombada pelo Patrimônio Histórico Nacional, envolvendo cerca de 1200 edificações e constituindo o mais extenso e valioso conjunto de arquitetura colonial portuguesa do século 19.

Nas ruas, becos, casarões, muitas histórias para serem escutadas e apreciadas. A majestade do Centro Histórico, impressiona, quer seja pela grandeza quer pela humildade.

“O nosso Centro Histórico é um dos mais visitados do Brasil. Os casarões, becos e ruas guardam lendas e histórias peculiares, que só estando na capital,



foto: Albany

telhados de São Luís

CAPITAL AMERICANA DA CULTURA E DO TURISMO

Gastronomia, Centro Histórico, Orla e Rítmos como atrativos turísticos

Por: Márcio Assunção



interagindo com o povo, para saber. A diversidade de opções para o turista é fundamental no momento que o mesmo escolhe seu destino”, comentou Liviomar Macatrão, secretário municipal de turismo.

São Luís, cultura à flor da pele. A cultura ludovicense é, sem dúvida, uma das mais diversificadas do mundo.

Dos blocos tradicionais que ecoam no período carnavalesco às fogueiras, onde os brincantes de boi tiram o calor para esticar seus pandeirões no São João o ritmo é frenético, envolvente e excitante. Toda essa magia cultural já foi evidenciada e premiada, já que o Bumba meu Boi e o Tambor de Crioula, dois dos folguedos mais apreciados pelos visitantes, são considerados Patrimônio Imaterial da Humanidade e os Blocos Tradicionais é outra atividade que busca essa certificação.

Há que se valorizar também o apoio do governo municipal, já que

prefeitura, através de sua Secretaria de Turismo, realiza constantemente ações para fortalecer estas manifestações culturais.

Destacam-se aí os projetos Serejata Histórica e o São Luís é Palco. O primeiro é um passeio pelo Centro Histórico, num cortejo acompanhado pelo grupo musical homônimo e um guia. Durante o percurso, acontecem apresentações teatrais e personalidades lendárias da cidade são homenageadas.

Já o segundo é realizado as sextas-feiras e tem a apresentação de um grupo folclórico e um artista local. Ambos são realizados no segundo semestre, após a estação chuvosa, e tem o objetivo de proporcionar ao turista e à comunidade uma alternativa de lazer fora do período de São João.

Prefeitura trabalha para potencializar turismo local

Mesmo sendo uma capital altamente atrativa para o turismo, ações precisam ser realizadas. E ações

contundentes. Neste sentido, várias atividades de divulgação, potencialização, sensibilização estão sendo realizadas pela Secretaria



altar da Igreja da Sé



fotos: Albany

Rua do Giz



Igreja de N. s. dos Remédios



Festa de São João

Municipal de Turismo, a pedido do próprio prefeito. Destacam-se as ações realizadas pelo órgão, como o Lançamento do São João em sete capitais, a recepção dos turistas na alta estação (início e meio de ano) e atividades visando a potencialização da cultura e dos costumes locais.

São Luís se prepara para receber os turistas

Projeto Cores de São Luís: A prefeitura de São Luís acaba de entregar a Casa das Tulhas ou Feira da Praia Grande restaurada, pintada e com uma linda iluminação artística para realçar a arquitetura centenária. A Feira, que é o segundo atrativo mais visitado no Centro Histórico, ficando atrás somente da Igreja da Sé, recebeu pintura interna e externa, reordenação de pedras e iluminação cenográfica. Os lampiões de todo quarteirão foram trocados e novos foram instalados, o que melhorou muito a iluminação e segurança.

Iluminação Artística

Até o fim do ano, 11 monumentos restaurados e com iluminação artística serão entregues. Já foram iluminados o Monumento do Pescador, na Avenida Litorânea, o Talude da Praça Maria Aragão e a Pedra da memória.

400 anos de São Luís - A Prefeitura criou o Conselho Gestor das ações programadas em comemoração aos 400 anos de fundação da capital maranhense. Como órgão consultivo e deliberativo para assuntos de planejamento e de execução dos projetos programados, o comitê estratégico organizador será constituído por membros representantes de outras 14 instituições públicas, privadas e sociedade civil. O comitê é responsável pelo Calendário de eventos dos 400 anos, Portal, inserções informativas nas redes sociais – twitter, facebook, youtube, entre outros - sob o comando das mesmas de maneira isonômica entre os pares.

Capital Americana da Cultura: Título conseguido por São Luís em virtude do seu 4º centenário e o alto valor histórico-cultural. Além de São Luís, já foram Capitais Culturais as cidades brasileiras de Maceió (2002); Curitiba (2003) e Brasília (2008).



fotos: Albany

azulejos portugueses nas fachadas

“Sete tesouros”

A partir da certificação de São Luís como CAC 2012, o Bureau Internacional de Capitais Culturais criou os Sete Tesouros do Patrimônio Cultural Material de São Luís. “Já fomos a Capital Brasileira da Cultura em 2009 e somos em 2012 a Capital Americana da Cultura e estes sete tesouros da capital. É importante salientar que todas candidatas são tão importantes quanto as escolhidas e que temos ainda mais pontos turísticos que poderiam estar na lista”, destacou Macatrão.

Plano São Luís

Em 2011 foi lançado o Plano Estratégico de Desenvolvimento e Implementação de Marketing Turístico e apresentada a Marca Turística. O objetivo é criar estratégias e ações que orientarão a construção da imagem e o posicionamento da cidade como destino turístico no mercado nacional e internacional.

Liviomar Macatrão destaca a importância da Marca Turística na divulgação eficaz da cidade e seus atrativos turísticos no Brasil e no mundo. “Hoje podemos dizer que São Luís está nas ‘prateleiras’ das agências de viagens brasileiras. Nunca a cidade esteve tão em evidência no mercado turístico nacional e, inclusive, no exterior. Devemos isso ao esforço mútuo da Prefeitura de São Luís e do trade ludovicense, que nos apoia na divulgação da cidade e seus principais atrativos em mercados prioritários e participações em feiras e eventos”, enfatizou.



Liviomar Macatrão
Secretário de Turismo-São Luís



SÃO LUÍS CELEBRATES 400 YEARS AND PROUDLY SHOWS:

- HISTORY PULSING ON THE SECULAR STREETS AND HOUSES;
- CHARMING CULTURE BY RHYTHMIC DRUM BEATS, DIFFERENT ACCENTS THAT RESONATE;
- WARM AND PEACEFUL BEACHES, FREQUENTLY VISITED BY HUGE SHIPS ON THE LINE;
- GREAT NEIGHBORHOODS (ALCANTARA, SÃO JOSÉ DE RIBAMAR, RAPOSA E PARQUE DOS LENÇÓIS MARANHENSES);

COME TO BE PART OF THIS PARTY!

SÃO LUÍS COMEMORA 400 ANOS E ORGULHOSAMENTE APRESENTA:

- HISTÓRIA PULSANTE NAS RUAS E CASARÕES SECULARES;
- ENCANTADORA CULTURA RITMADA PELAS BATIDAS DO TAMBOR, QUE RESSOAM DIVERSOS SOTAQUES;
- PRAIAS DE ÁGUAS MANSAS E QUENTES, FREQUENTEMENTE OBSERVADAS PELOS GIGANTESCOS NAVIOS AO HORIZONTE, ALÉM DE
- ENCANTADORA VIZINHANÇA (ALCANTARA, SÃO JOSÉ DE RIBAMAR, RAPOSA, PARQUE NACIONAL DOS LENÇÓIS MARANHENSES ENTRE OUTROS).

VENHA E FAÇA PARTE DESTA FESTA!




(98) 2109.6400

www.taguatuturismo.com.br/turismo



TAGUATUR
Turismo & Eventos

O paraíso está a menos de dois passos

SÃO LUÍS

THE AMERICAN CAPITAL OF CULTURE AND TOURISM

Gastronomy, Historical City Center, Beaches and Dance Rhythms as tourist attractions.

By: Márcio Assunção

Sun, beautiful beaches, good food, a wealth of stories, a welcoming people that exudes joy. This is São Luís do Maranhão, a city that can appeal to even the most casual of tourists. The natural beauty that fills the eyes of visitors gave the city many titles, such as World Heritage Site, 2009 Brazilian Capital of Culture and 2012 American Capital of Culture, in the year of its 400th anniversary.

Tourists relish in the sunny weather that lasts from July to December, a time when the sea is the main points of interest. Beaches such as Olho d'Água, Araçagy and the ones along Litorânea Avenue – São Marcos, Calhau and Caolho – are the most visited. Seaside bars and

restaurants make up the essence of the city's cuisine. Crab and fried fish are mainstays. Architecture is an attraction of its own. Also known as the "City of Tiles", São Luís is a World Heritage Site with 107 thousand square meters of its urban area under the protection of the National Historical Heritage, including nearly 1200 buildings that

comprise the most extensive and prized collection of nineteenth century Portuguese colonial architecture. In the streets, alleyways, mansions, many stories to be heard and appreciated. The Majesty of the historic city center is astonishing in its humble grandeur.

"Our historic city center is one of Brazil's most visited ones. The



foto: Albany



foto: Albany

Palácio dos Leões

houses, alleyways and streets conceal legends and peculiar stories only revealed to those who come to the capital and interact with the local people. The range of choice is critical for tourists to decide on their destination” said Liviomar Macatrão, head of the local Tourism Secretariat.

São Luís transpires culture. The local culture is doubtlessly one of the most diverse in the world. From the traditional parades during Carnival to the bonfires where revelers stretch their



foto: Albany

Historic São Luís



handcrafts of São Luís

drum skins during St. John’s, São Luís has an upbeat rhythm that is involving and exciting. This magic culture has been acknowledged, and Bumba meu boi and Tambor de Crioula, two among the most celebrated feasts, are now considered an Intangible Cultural Heritage of Humanity. The traditional parades are another activity for which this certification is being sought. Support from the local government must also be acknowledged. The local Tourism Secretariat is constantly pursuing actions to strengthen these cul-

tural expressions. Among these actions, projects Serenata Histórica and São Luís é Palco deserve mention. The former is a tour of the old São Luís center, in a pageant animated by a musical group and a tour guide. Along the route, dramatic performances portray some of the city’s legendary characters. The latter happens on Fridays and features a folklore group and a local artist. Both projects happen during the second half of the year, after the rainy sea-



La Ravardiere Palace

son. They aim at providing tourists and the local community with leisure options outside of the St. John's period.

City Hall works to enhance local tourism industry

Even though the city is undeniably attractive for tourists, resolute actions must be taken. Towards that end, several actions in promotion, qualification and awareness raising are being carried by the local Tourism Secretariat at the request of the Mayor himself. Worthy of mention are the St. John's Feast marketing actions in seven state capitals, the reception of tourists during the high season (beginning to mid-year) and activities aiming at qualifying local culture and customs.

São Luís is preparing to welcome tourists

Colors of São Luís: The City Hall has just delivered Casa das Tulhas, also known as Feira da Praia Grande, after a renovation during which the centenary architecture was highlighted with a new painting and beautiful artistic lighting. The Market, the second most visited attraction in the historical city center after the Cathedral, underwent internal and external painting, brickwork repair and got a new scenic lighting scheme. All lampposts in the block were replaced by new ones, which improved lighting and security. Artistic Lighting – By the end of the year, 11 monuments will have been renovated and given scenic lighting. New

lighting systems have already been delivered for the Fisherman Monument, in the Litorânea Avenue, the slope on Maria Aragão Square and the Memorial Stone.

400 years of São Luís – The City Hall has created the Council for actions in celebration of the 400 years of foundation of the capital of Maranhão. As a consultative and deliberative body in charge of planning and executing the programmed projects, the strategic organizing committee will be formed by representatives of 14 other public and private institutions and the civil society. The committee is in charge of setting up the events schedule, updating the Portal and posting on social networks such as twitter, facebook and youtube. **ROTA VIVA**





foto: Albany

Bumba meu Boi

American Capital of Culture: A title awarded to São Luís on the virtues of its 4th centennial and its elevated historical-cultural value. Before São Luís, other Brazilian cities received the title: Maceió (2002); Curitiba (2003); and Brasília (2008).

"Seven treasures" – After São Luís's certification as 2012 ACC, the International Bureau of Cultural Capitals defined Seven

Treasures from the São Luís Material Cultural Heritage. "We have been the Brazilian Capital of Culture in 2009 and in 2012 we are the American Capital of Culture and these seven treasures in the capital. It is important to stress that all candidates are as important as the chosen ones and there are other tourist attractions that could have made it to the list," stressed Macatrão.

São Luís Plan – In 2011 the Strategic Plan for Tourism-Focused Market Development and Implementation was launched and the São Luís Tourism Brand was introduced. The main goal is to create strategies and actions that will guide the city's image construction and placement as a tourist destination in the national and international market.

Liviomar Macatrão stresses the importance of the Tourism Mark for the efficient marketing of the city and its tourist attractions to Brazilian and foreign audiences.

"These days, we can say that São Luís is on the 'shelves' of Brazilian travel agencies" The city has never enjoyed such an exposure in the national market, or in the international market, for that matter. We owe that to the joint effort of the São Luís City Hall and the local tourism industry, which supports us in our actions to promote the city's attractions on prime markets and on trade shows," he stressed.



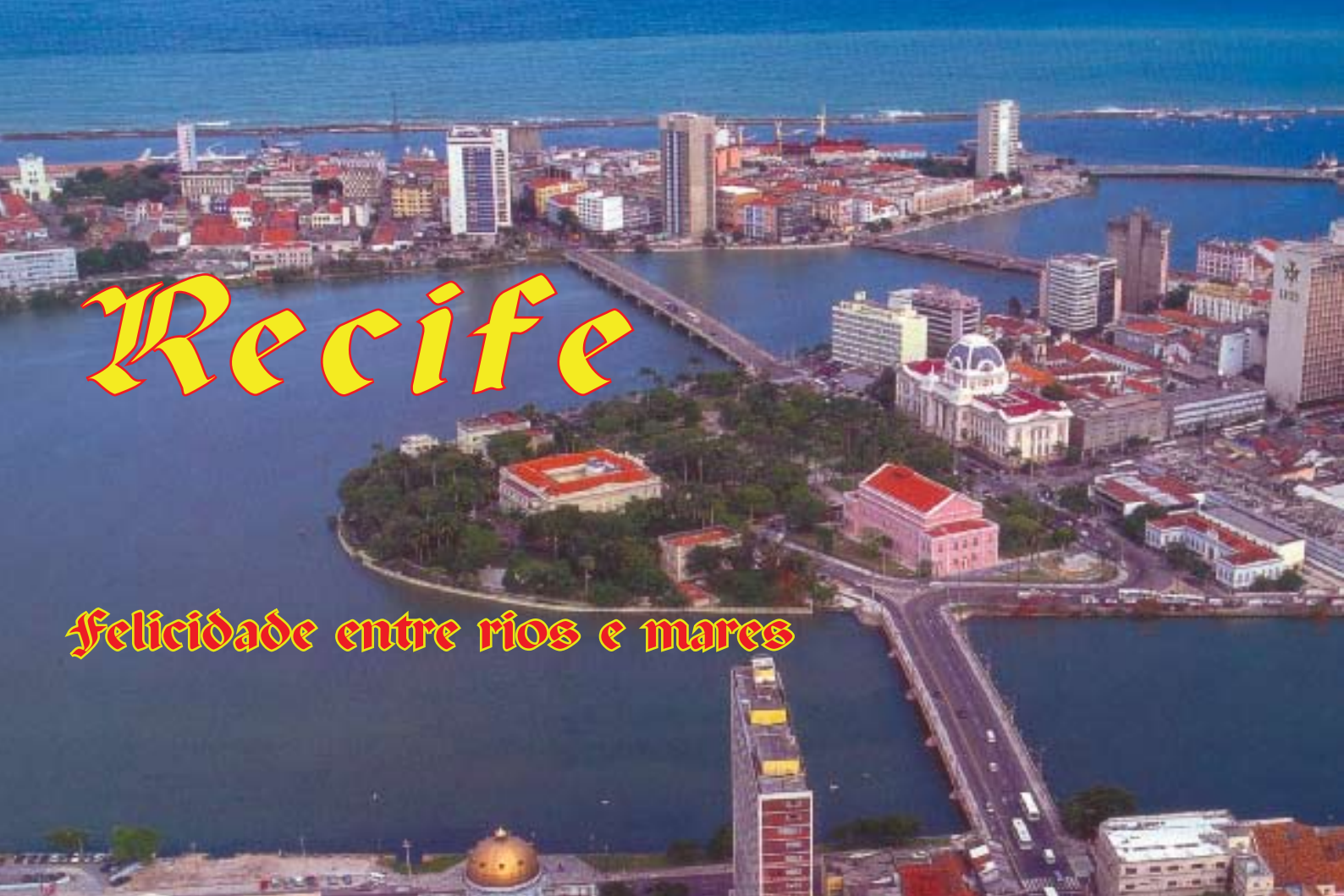
HOSPITALIDADE MINEIRA. Presente em todos os nossos hotéis.
MINAS GERAIS HOSPITALITY. Always present in our hotels.



Belo Horizonte • Uberlândia • Ipatinga • Passos • Vespasiano



Central de Reservas Reservation Central Office
Principais capitais Main cities 4007-1802
Toll free 0800 607 2011 • Tel. 55 31 3524-5599
reservas@hoteisarco.com.br • hoteisarco.com.br



Recife

Felicidade entre rios e mares

O Recife, capital de Pernambuco e situado no Nordeste do Brasil, é uma das cidades brasileiras atualmente que mais investe no turismo e consolida-se com uma grande oferta de opções para os que buscam lazer, cultura, gastronomia, saúde, sol e mar e muita história. Cidade voltada aos serviços, economicamente, tem alcançado índices de crescimento maiores que o da região e do país. É conhecido por ser o principal polo gastronômico nordestino e terceiro do Brasil em quantidade, variedade e qualidade de bares e restaurantes. É também o segundo maior polo de saúde

do Brasil, atraindo pacientes de várias partes do Brasil e do mundo. Ganhou notoriedade pela qualidade do parque de tecnologia da informação, o Porto Digital, que exporta talentos e conhecimentos. Oferece uma programação dinâmica, sete dias por semana, para todas as idades.

Cultura - A formação cultural do Recife advém de uma época colonial em que o local era permeado pela cultura da cana-de-açúcar. Além disso, por ser uma cidade portuária, tornou-se estratégica para o escoamento da produção e o advento de tendências culturais de várias partes da Europa. Afora isso, a cidade viveu sob influência da colonização portuguesa e holandesa, além

das tradições africanas, indígenas e judaicas. Com tamanhas e tão distintas influências, era natural que o Recife vivesse uma efervescência cultural como poucas cidades já observaram. Como o passado tem grande impacto no presente, a capital pernambucana tornou-se a 'Capital Multicultural', título que ostenta com orgulho ao lado de outros como 'Capital do Frevo' - ritmo de dança e música secular autenticamente pernambucano. O frevo é uma das marcas do Recife, que fica ainda mais evidenciado durante o Carnaval. Orquestras de frevo, acompanhadas de passistas, fazem a alegria dos foliões.



No Carnaval desfila o Galo da Madrugada, arrastando centenas de milhares de pessoas pelas ruas do centro da cidade, formando o maior bloco carnavalesco do mundo, de acordo com o Guinness Book.

O Carnaval do Recife é único. É popular, democrático e descentralizado, acontecendo simultaneamente em várias partes da cidade, facilitando o acesso da população e dos visitantes a atrações de qualidade em uma programação ampla, diversificada, que valoriza os artistas locais e abre espaço para grandes nomes da música brasileira, além de alguns convidados internacionais.

É uma mistura de ritmos e sons com frevo, maracatu, caboclinho, samba, coco, rock. Há shows em palcos ao ar livre, apresentações na rua, desfiles de blocos e troças, foliões fantasiados. Cada polo, uma característica, proporcionando muitas opções para todos os estilos.

São João - Além do Carnaval, o Recife tem uma tradição junina forte com um São João animado com muito forró para dançar agarradinho e um Réveillon festivo com shows com participação de grandes atrações nacionais e uma bela queima de fogos na beira mar de Boa Viagem, onde estão instalados os principais hotéis da cidade. Além disso, a cidade tem recebido grandes espetáculos internacionais como os shows de Amy Winehouse, Black Eyed Peas, Iron Maiden, Backstreet Boys, Cindy Lauper, Cranberries, Alanis Morissette, Deep Purple, Jose Carreras, Jack Johnson, Jason Mraz e Paul McCartney, consolidando o destino como uma excelente opção de entretenimento para os fãs da música internacional.



arrumadinho



salada lagosta



bolo de rolo

fotos: Rafa Medeiros

Gastronomia - O Recife é o terceiro maior polo gastronômico do Brasil e o primeiro do Nordeste. Com uma rica diversidade, consolida-se como um dos mais promissores mercados culinários do País, abrigando uma variedade de restaurantes e bares capazes de satisfazer a todos. Da cozinha regional, passando pelas francesa, italiana, portuguesa, japonesa, peruana, entre outras, opções não faltam na cidade.



foto: rafu Medeiros

sinagoga funciona na antiga Rua dos Judeus, hoje Rua do Bom Jesus, tendo sido totalmente reformada, mas mantida a sua arquitetura interna original onde o visitante pode visualizar o mikv - o poço de purificação, e o piso original.

Ainda devem entrar na programação a Oficina Cerâmica Brennand e o Instituto Ricardo Brennand (IRB), ambos no bairro da Várzea. O IRB traz o maior acervo de obras de Frans Post sobre o Brasil holandês e uma coleção de armas brancas igualmente grandiosa. Já a Oficina Brennand, situada em uma reserva de Mata Atlântica, expõe o trabalho do renomado artista Francisco Brennand em todas as suas fases e expressões como pintura e escultura.

Arquitetura - Além da música, o Recife é conhecido por suas belezas arquitetônicas. Uma delas é o Teatro de Santa Isabel, um dos 14 teatros-monumento do país reconhecido como Patrimônio Histórico e Artístico Nacional, tendo sido inaugurado em 1850. O Teatro fica ao lado do Campo das Princesas, sede do Governo do Estado, da Praça da República com suas esculturas de deusas gregas, palmeiras imperiais e baobá centenário, além do prédio do Tribunal de Justiça de Pernambuco. Ainda no centro da cidade, chama a atenção a arquitetura do Mercado de São José, uma edificação pré-fabricada em ferro importada da Europa, onde o visitante encontra desde artesanato até gêneros alimentícios e ervas medicinais. A Casa da Cultura é outro ponto imperdível. Antiga Casa de Detenção do Recife, hoje abriga diversas lojas de artesanato. Uma das celas foi preservada em seu formato original para que o visitante tenha ideia de como funcionou em seu passado.

O roteiro cultural também deve incluir a Sinagoga Kahal Zur Israel, a primeira das Américas, fundada durante o período holandês em que era permitido o livre culto. A Si-



foto: Rafu Medeiros

Sinagoga Kahal Zur Israel

Saúde - O Recife é uma referência no setor de saúde, sendo considerado O segundo polo do segmento no Brasil. Por aqui, a assistência hospitalar detém um alto padrão de desempenho seja nos hospitais, clínicas médicas, laboratórios e centros de diagnósticos.

Praias - Boa Viagem, Pina e Brasília Teimosa, sendo Boa Viagem considerada uma das mais charmosas praias urbanas do Brasil. Com uma temperatura média anual de 27° C, o Recife tem um sol que brilha quase o ano inteiro, tornando propícia a ida à praia dar um mergulho nas piscinas naturais de águas mornas. Além disso, o Recife tem a maior concentração de navios artificialmente naufragados do Brasil. A visibilidade de 50 metros é um atrativo e tanto para os mergulhadores, sejam profissionais ou amadores. A cidade dispõe de uma estrutura de operadoras de mergulho qualificadas e experientes em um dos maiores parques de naufrágios mergulháveis do País.



fotos: Rafu Medeiros

Conheça a

BrasilGlobalNet



Seu portal para fazer negócios com o mundo!

- Oferte seu produto para exportação;
- Descubra oportunidades de negócios no exterior;
- Exponha seu produto no *showroom* virtual;
- Aprenda a exportar passo a passo;
- Conheça pontos de apoio ao empresário brasileiro no Brasil e no exterior;
- Acesse pesquisas de mercados internacionais e conteúdos especializados na área de comércio exterior;
- Entenda por que o Brasil é um dos destinos preferidos para investimentos;
- Veja conteúdos exclusivos sobre internacionalização de empresas brasileiras;
- Mantenha-se informado sobre feiras e exposições no Brasil e no exterior;
- Participe das missões empresariais ao exterior organizadas pelo Departamento de Promoção Comercial e Investimentos do Ministério das Relações Exteriores.

E muito mais!



www.brasilglobalnet.gov.br



Ministério das Relações Exteriores
Departamento de Promoção Comercial e Investimentos

GOVERNO FEDERAL
BRASIL
PAÍS RICO É PAÍS SEM POBREZA



Set in Northeast Brazil, Recife, the capital of Pernambuco, is one of the top investors in tourism among Brazilian cities. It is establishing itself with a wide array of options for those who come for leisure, culture, good eating, health, sun and sea and a massive dose of history. The services-oriented local economy has been growing more than the average for its Region and for Brazil. It is known as Northeast Brazil's main gastronomic center as well as Brazil's third one both in terms of numbers of bars and restaurants and their quality. It is also Brazil's second city for healthcare services, drawing patients from other parts of Brazil and the world. It has become renowned for its highly advanced information technology park - Digital Porto, an exporter

of talents and knowledge. Its dynamic events schedule has options for people of all ages to choose from, seven days a week.

Culture – Recife's cultural foundation dates back to colonial times when sugarcane culture was all-powerful. Its port became strategic to send the local produce abroad, as cultural trends were brought back from many parts of Europe. Apart from that, the city has lived under the successive rule of the Portuguese and the Dutch, and also drew from African, Jewish and native traditions. With such distinct influences, it is only natural that Recife got a cultural wealth that few cities can claim.

Since its past plays an important role in its present, the capital of Pernambuco became the "multicultural capi-



Rua da Aurora

Foto: Roberta Guimarães



Galo da Madrugada

ring Carnival the Galo da Madrugada parade draws thousands of peoples along the streets of downtown Recife, in what the Guinness Book certifies to be the world's biggest Carnival parade.

Saint John – Apart from the Carnival celebrations, Recife has a long standing tradition in June festivals, with lively St. John's parties with a lot of forró for couples to dance, plus a New Year's Eve

bustling with Brazilian artists and a beautiful firework display in the beach of Boa Viagem, where the city's main hotels are concentrated. Lately, the city has entered the route of huge international shows such as Amy



Recife's Carnival

tal", a title it proudly holds alongside others such as the Capital of Frevo – a genuinely local music style and dance rhythm.

Frevo is one of Recife's trademarks, one that is ever-present during Carnival. Frevo orchestras surrounded by dancers go about on the streets playing their lively tunes to the jolly reaction of merrymakers. Recife's Carnival is unique. It is popular, democratic and decentralized, providing locals and visitors in different parts of the city with a diverse schedule featuring local artists and great Brazilian music names, besides some international guests.

Carnival – Recife's Carnival is a mixture of rhythms and sounds with frevo, maracatu, caboclinho, samba, coco, rock. There are outdoor stages, street shows and parades, people dressed in costumes.

Each venue has its own different style, providing lots of options for music enthusiasts of all kinds. Also du-



St. John's party

Winehouse, Black Eyed Peas, Iron Maiden, Backstreet Boys, Cindy Lauper, Cranberries, Alanis Morissette, Deep Purple, Jose Carreras, Jack Johnson, Jason Mraz and Paul McCartney.

Architecture – Recife is also known for its beautiful architecture. One of the standouts is the Santa Isabel Theater. This 1850 building is one of 14 monumental theaters listed as historical-artistic heritage by Brazil. It is located next to the State House, Campo das Princesas, and to the Republic Square, with its sculptures of Greek goddesses, Royal palms and baobabs, besides Pernambuco's State Court. Still worthy of attention in the architecture of downtown Re-





Instituto Ricardo Brennand



Oficina Cerâmica Brennand

foto: rafael Medeiros



Healthcare Center



Boa Viagem Beach
ROTA VIVA - 22

cife is São José Market, with a prefabricated iron structure imported from Europe, where visitors can go for handicraft items and foodstuff, including medicinal herbs. Casa da Cultura is another place not to be missed. The former Recife Detention Center now holds many handicraft shops. One of the cells was preserved as it was so that visitors can get a glimpse of the former use of this building.

A cultural tour must also include Synagogue Kahal Zur Israel, the first in the Americas, founded under Dutch rule, when freedom of religion was allowed. The Synagogue functions in the former Jews Street, now called Good Jesus Street. Despite having been completely redone, its original internal architecture was preserved. Inside, visitors can see the purification well - the mikv – and the original flooring.

Other places that must be in the tour are Oficina Cerâmica Brennand and Instituto Ricardo Brennand (IRB), both in the district of Várzea. IRB holds the largest collection of Frans Post works dealing with Dutch Brazil and an equally grand collection of white weapons. Set in an Atlantic Forest preserve, Oficina Brennand exhibits the work of renowned artist Francisco Brennand in all its phases and forms of expression such as painting and sculpture.

Eating – Recife is Brazil's third gastronomic center, the first within a Northeastern state. It is becoming established as one of the most promising markets for gastronomy in the country, with a wealth of restaurants and bars that can cater to everyone. From regional to French, Italian, Portuguese, Japanese, Peruvian and other cuisines, there is no lack of options in the city.

Healthcare – Recife is a hub in the healthcare department, being considered the second city for services of this kind in Brazil. Here, hospital assistance is of high standard whether on hospitals, clinics, medical laboratories or diagnostic centers.

Beaches - Boa Viagem, Pina and Brasília Teimosa, with Boa Viagem considered one of Brazil's most charming urban beaches. With average yearly temperature at 27° C, in Recife the sun shines almost the whole year, making it quite appropriate to go to the beach for a head dive in warm watered natural pools. Besides, Recife has the biggest concentration of shipwrecks in Brazil. The 50-meter visibility appeals to professional and amateur divers. The city has a network of experienced diving agencies in one of the biggest divable shipwreck fields in Brazil.



Recife. A união perfeita entre tradição e modernidade.

Do desembarque no moderno Aeroporto Gilberto Freyre ao fim de tarde no histórico Pátio de São Pedro repleto de museus, bares e manifestações culturais. O Recife sempre lhe reserva surpresas numa viagem inesquecível.



Cearense empossada na diretoria da Academia Brasileira de Eventos



Da esquerda para direita: Sérgio Junqueira Arantes, Elza Tsumori, **Enid Câmara**, José Wagner Ferreira, Armando Arruda Campos Melo, Marisa Canton e Sérgio Pasqualin.

Em solenidade muito prestigiada por autoridades paulistas e personalidades do “trade” de eventos e turismo do Brasil, a Academia Brasileira de Eventos e Turismo, sediada em São Paulo, empossou no dia 22 de março sua nova Diretoria Executiva com mandato para o biênio 2012/2013. A entidade vive um momento de grande importância para todos que compõem o setor de eventos e turismo no Brasil. Um de seus objetivos fundamentais é proporcionar,

através de ações e atividades programadas, a integração de esforços para a implementação do setor a nível nacional e internacional.

A nova diretoria é presidida por José Wagner Ferreira, um especialista em transporte aéreo, e tem em seus quadros a executiva cearense Enid Câmara de Vasconcelos, diretora-presidente da empresa Prática Eventos, e presidente do Skat Internacional de Fortaleza, eleita para a função de Diretora de Marketing

e Comunicação. Ao assumir a ABE, Enid escolheu para patrono de sua cadeira, a de número 27, outro cearense, o empresário Roberto Matoso.

Com um total de 40 acadêmicos efetivos e perpétuos, à semelhança de outras academias no Brasil e no mundo, a ABE tem seu quadro constituído por profissionais que tenham se notabilizado por relevantes contribuições aos Eventos, nos diversos segmentos: marketing promocional, turismo de negócios, promoção comercial e outros, através de notório e consagrado desempenho acadêmico, profissional e/ou empresarial. Estes profissionais, hoje reunidos sob a égide da Academia, somam seus conhecimentos com o compromisso de identificar e organizar as melhores aplicações dos Eventos no Brasil e no mundo.

Composição

Para promover ações e consolidar esses objetivos estão à frente da ABE no biênio referido profissionais de reconhecida atuação no cenário nacional dos eventos e turismo. A Diretoria Executiva empossada tem a seguinte composição:

Presidente : José Wagner Ferreira – Cadeira 05 . Patrono : Rolim Amaro;
Vice-Presidente : Sérgio Pasqualin – Cadeira 30. Patrono: Curt W.O. Baumgart;
Diretor Administrativo : Elza Tsumori – Cadeira 37. Patrono: Sylvia Mangabeira;
Diretor de Projetos e Eventos : Antonia Marisa Canton – Cadeira 18. Patrono : Octávio Guinle;
Diretor Relações Institucionais : Armando de Arruda Pereira de Campos Mello- Cadeira 11. Patrono : Armando Arruda Pereira;
Diretor de Marketing e Comunicação: Enid Camara - Cadeira 27 Patrono: Roberto Matoso;
Diretor de Operações: Sergio Junqueira. Cadeira 01. Patrono: Ciccillo Matarazzo;
Conselho Fiscal:
Goaici Alves Guimarães – Cadeira 02 . Patrono : Modesto Mastrorosa;
Eduardo Sanovicz – Cadeira 12. Patrono : Roberto Gueler;
Mario Padovan – Cadeira 21. Patrono Lívio Rangan;
Suplente:
José Augusto de Oliveira – Mantenedor . Diretor da Publistand.

PRÁTICA EVENTOS

A MARCA REFERÊNCIA EM EVENTOS

ÁREAS DE COMPETÊNCIA

Organização e Coordenação de Eventos

Assessoria na Captação de Recursos

Comercialização de Estandes

Apoio Logístico

Formatação de Eventos Paralelos

Assessoria e Consultoria na Captação de Eventos

Programação Artística Cultural

Assessoria em Projetos de Ambientação

Assessoria Comercial e Marketing



Av. Santos Dumont, 2727 - Salas 103/104 - Edifício Etevaldo Nogueira

Aldeota - Fortaleza - Ceará - Brasil | CEP: 60150-161

Tel: + 55 85 3433.7684 | Fax: + 55 85 3433.7685

E-mail: praticaeventos@praticanet.com.br

www.praticanet.com.br



Everything a luxury



MARINA
PARK

H O T E L

MARINA

FORTALEZA - CEARÁ

- 1 - Catholic Church
- 2 - Helipoint
- 3 - Beach
- 4 - Hotel
- 5 - Marina
- 6 - Water Park
- 7 - Orchard
- 8 - Tennis courts
- 9 - Convention Center
- 10 - Parking

The Hotel for large events

Reservation: 55 85 4006-9595 ; 55 85 3

www.marinapark.com.br * marina@marinapark.com.br

hotel can offer

PARK HOTEL

RA - BRAZIL



3253-1803

rk.com.br



Lobby



La Marine
Restaurant



Marina's fast food



swimming pools



Presidential suite



Kid's place

Ceará executive appointed for the Brazilian Events Academy board of directors



The new Executive Board of the São Paulo-based Brazilian Academy for Events and Tourism was sworn in on March 22 in a ceremony attended by São Paulo authorities and tourism personalities. The new directors will serve a two-year term between 2012 and 2013, a critical time for all in the events and tourism sector

in Brazil. One of its main goals is to facilitate, through planned actions, the integration of efforts to establish the sector nationally and internationally.

The new board is headed by José Wagner Ferreira, a specialist in air transport, and includes Ceará natural Enid Câmara de Vasconcelos, CEO at Prática Eventos and president

of Fortaleza's Skai International, who was elected as Marketing and Communications Director. Enid chose another Ceará natural, entrepreneur Roberto Matoso, to be the patron of her chair 27.

With 40 effective and perpetual members, similarly to other academies in Brazil and abroad, ABE comprises professionals who have distinguished themselves through relevant contribution to the Events sector in its different segments: promotional marketing, business-related tourism, trade promotion and others, with noteworthy academic, professional and/or business performance. These professionals, now assembled under the Academy, combine their experiences with a goal to identify and organize the best applications of Events in Brazil and abroad.

Composition

In order to promote actions and fulfill its goals in this two-year term the organization will be led by professionals with recognized accomplishments in the national events and tourism scene. The Executive Board has the following composition:

President : José Wagner Ferreira – Chair 05 . Patron: Rolim Amaro;
Vice-President : Sergio Pasqualin – Chair 30. Patron: Curt W. O. Baumgart;
Managing Director: Elza Tsumori – Chair 37. Patron: Sylvia Mangabeira;
Projects and Events Director: Antonia Marisa Canton – Chair 18. Patron : Octávio Guinle;
Director of Institutional Relations : Armando de Arruda Pereira de Campos Mello- Chair 11. Patron : Armando Arruda Pereira;
Director of Marketing and Communication: Enid Camara – Chair 27 Patron: Roberto Matoso;
Director of Operations: Sergio Junqueira. Chair 01. Patron: Ciccillo Matarazzo;
Audit Committee:
Goaici Alves Guimarães – Cadeira 02 . Patrono : Modesto Mastroirosa;
Eduardo Sanovicz – Cadeira 12. Patrono : Roberto Gueler;
Mario Padovan – Cadeira 21. Patrono Lívio Rangan;
Alternate:
José Augusto de Oliveira – Sponsor . CEO at Publistand.



***Pra você que adora
viagem, preparamos
um tour ao passado
de Fortaleza.***

***For you that loves travel,
we offer a tour through the
past of Fortaleza.***

A tematização do Hotel Villa Mayor refere-se à nossa Fortaleza histórica de meados do século XX. Seu conceito temático é um resgate sentimental destes tempos tranquilos de outrora e, acima de tudo, uma homenagem singela à nossa cidade. O Hotel Villa Mayor tem o prazer de recebê-los como convidados em nossa pequena viagem ao passado.

The thematization of the Hotel Villa Mayor refers to our historic Fortaleza of mid-twentieth century. It's concept is a sentimental rescue of quiet times of yore and, above all, a simple homage to our city. The Hotel Villa Mayor is pleased to welcome them as guests in our little trip to the past.



VILLA MAYOR
HOTEL TEMÁTICO

Rua Visconde de Mauá, 151 | Praia do Meireles | Fortaleza - CE - Brasil
Phone: +55 85 3466.1900 | Nextel: ID 91*12455
E-mail: reservas@villamayor.com.br | Acesse agora: www.villamayor.com.br



Construção naval de luxo: especialidade cearense

Maior – e único construtor de iates de luxo em alumínio naval do Brasil, a Indústria Naval do Ceará – Estaleiro Inace, partiu para essa especialidade ante a derrocada da construção naval brasileira, ocorrida a partir do Governo Collor. O estaleiro nasceu com capacidade de produzir navios de até 4 mil toneladas, conforme projeto aprovado pela Sudene, e teve sua implantação no começo dos anos 1980. Criado e presidido desde então pelo economista Antonio Gil Fernandes Bezerra, especializou-se desde o seu nascimento em construção, não de navios de 4 mil toneladas, mas nos pesqueiros de até 200, produto que chegou a suprir 90% da demanda do Norte e Nordeste, boa parte da atividade em diversas outras partes do Brasil e em vários países.

Foram cerca de mil navios entregues desde então, um recorde memorável. De acordo com Bezerra, “as dificuldades começaram com os diversos planos cambiais, a partir do Governo Collor, que inviabilizaram a pesca no nosso país. Também os programas dos governos que se seguiram nunca olha-

ram para a atividade pesqueira que foi se acabando e acabou de vez. Como consequência, a construção naval para a pesca praticamente morreu no Brasil há mais de 20 anos. No entanto, nosso estaleiro existia, o seu cérebro existia, mas estava ocioso. Pesquisamos em todo o planeta as alternativas e vimos



Victoria



Luxuosas instalações

que o apogeu da construção naval naquela época estava no Japão e Coreia principalmente e que era impossível concorrer. Mas na parte de iates, porque construir iate é arte podíamos sim, concorrer". Foi dessa forma que o Inace passou muitos anos construindo essas embarcações de luxo. Hoje, os iates do Inace estão em praticamente todos

os oceanos. Para se chegar a esse ponto, foi preciso muito estudo, muita pesquisa e, principalmente, importação de alta tecnologia, sobretudo em Alumínio Naval, tecnologia da qual o Inace é o principal, se não o único, detentor no Brasil. Toda a infraestrutura dos iates é construída em Alumínio Naval, assim como 40% deles são totalmente

em AN.

" Participamos e visitamos todas as grandes feiras do mundo que tratam de construção naval de luxo, conhecendo e buscando novas tecnologias. Infelizmente, quando estávamos nos tornando conhecidos internacionalmente veio a crise econômica mundial e as encomendas caíram bruscamente", diz Gil Bezerra. " mesmo assim ainda temos cinco grandes iates para entregar e continuamos lá fora buscando novas encomendas, até porque nossa produção é quase toda ela para o mercado externo". O Estaleiro Inace também está com projeto para construir iates menores, de 20 a 22 metros, para o mercado brasileiro. A tecnologia é praticamente a mesma e os estaleiros brasileiros não estão acostumados a trabalhar com Alumínio Naval, só com fibra. E o AN



Cabine de comando



Antonio Gil Fernandes Bezerra

tem grandes vantagens sobre a fibra. Uma embarcação feita em fibra pode se acabar em cinco anos e não vive mais do que 10, ao passo que outra, em Alumínio Naval, pode durar até 100 anos. Isso faz com que os preços do Inace sejam competitivos, pois os iates em AN têm uma depreciação de no mínimo 20 anos e os de fibra no máximo 10 anos.

Estaleiro Virtual - Na construção de navios de grande porte, o Brasil preferiu inovar, de forma no mínimo equivocada, ao criar uma espécie de “estaleiro virtual”, modalidade em que um estaleiro é implantado se ganhar uma concorrência para fornecimento de navios. Como o grande comprador de navios no Brasil é a Petrobras, pela sua subsidiária Transpetro, essa modalidade começou a funcionar com o Estaleiro Atlântico Sul, hoje o maior do Brasil, numa associação de uma construtora brasileira de obras civis

e uma tecnologia coreana. Na sua implantação foram gastos cerca de R\$ 800 milhões, cerca de oito vezes mais do que o necessário para reaparelhar um estaleiro como o Inace para ter o mesmo porte e certamente melhor performance num curto espaço de tempo. O primeiro produto do Estaleiro Atlântico Sul é o primeiro navio de grande porte construído no país em 14 anos, o petroleiro João Cândido, promovido a símbolo da ressurreição da indústria naval brasileira.

Produzida pelo Estaleiro Atlântico Sul (EAS), incorporada ao Programa de Modernização e Expansão de Frota da Transpetro (Promef) a embarcação, com 274 metros de comprimento e capacidade para carregar até um milhão de barris de petróleo, havia consumido a bolada de R\$ 336 milhões – o dobro do valor orçado no mercado internacional. Lançado em março de 2010 em comício em

que estavam entre outros o Presidente Lula e o Governador de Pernambuco Eduardo Campos, o vistoso casco do João Cândido camuflava soldas defeituosas e tubulações que não se encaixavam, além de um rombo cujas dimensões prenunciavam o desastre iminente. Se permanecesse mais meia hora no mar, Lula seria transformado no primeiro presidente a inaugurar um naufrágio

A assessoria de imprensa da Transpetro se limita a informar que não sabe quando o João Cândido vai navegar de verdade. O Estaleiro Atlântico Sul, criado com dinheiro dos pagadores de impostos, não tem nada a dizer. Nem sobre o petroleiro avariado nem sobre os outros 21 encomendados pelo governo. No fim de 2011, o EAS adiou pela terceira vez a entrega do navio. A Petrobras, que controla a Transpetro, alegou que os defeitos de fabricação só podem ser consertados no exterior.

Enquanto isso, a Indústria Naval do Ceará vai navegando em águas turbulentas, mas conseguindo trabalhar e produzir, mesmo sob os olhares desatentos das autoridades responsáveis pelo setor e o total desinteresse dos governantes que não incentivam em nada esse importante segmento de nossa indústria, única no Brasil em sua especialidade. **ROTA VIVA**



Mais informações: www.inace.com.br

Building luxury yachts, a Ceará specialty



The single largest – and only – Brazilian manufacturer of luxury yachts in naval aluminum, Inace – Ceará Naval Industry, specialized in this field at a time of crisis in Brazil's shipbuilding industry, during Collor's presidency. According to its initial project, approved by Sudene, Inace would have the capacity to build ships of up to 4 thousand tons. Right after it was implemented, though, in the beginning of the 1980's, the company created and presided ever since by economist Antonio Gil Fernandes Bezerra specialized in building not 4 thousand ton ships, but fishing vessels of up to 200 thousand tons, a product with which the company once supplied 90% of the demand from Brazil's North and Northe-

ast regions, besides a great deal of the demand elsewhere in Brazil and in many other countries. Since then, nearly one thousand ships have been delivered, a remarkable record. According to Bezerra, "the hardships began with the monetary plans, which began in the Collor years and made fishing in Brazil impractical. Subsequent governmental programs didn't show much regard for the fishing activity either, and it went down steadily until it ended. As a consequence, the construction of fishing vessels virtually died off in Brazil more than 20 years ago. However, our shipyard was there, the core was still there, it was simply idle. We went all over the world researching the alternatives and we saw that the state-of-the-art shipbuilding in those days was being done in Japan and South Korea – countries against which

it was impossible to compete. But we could indeed offer competition in the yacht field, in the art of building yachts." That is how Inace entered the business of luxury boats, which it has been building for many years. Nowadays, Inace yachts are in virtually every ocean in the world. It took a lot of effort to reach this point – study, research and particularly high technology imports, most of all in Naval Aluminum, a technology of which Inace is the main, if not the only holder in Brazil. The material is used to build the entire yacht structure; indeed 40% of Inace's yachts are totally done in NA.

"We went to every big trade show dealing with luxury yacht building in the world looking for new technologies. Unfortunately, when we were just starting to become known internationally the economic crisis caught on



and does not survive past the 10 year mark, whereas another in Naval Aluminum can last up to 100 years. This makes Inace's prices competitive, because NA yachts will only depreciate after 20 years, whereas fiber ones will have lost all its value after 10 years at most.

Virtual Shipyard – To have new large-scale ships built, the Brazilian government chose to innovate in a misguided manner, to say the least, creating a sort of “virtual shipyard”, by which we mean a shipyard that is set up from the ground only after it wins a bid to supply ships. Since



and our orders fell dramatically,” says Gil Bezerra. “Even so,” he goes on, “there are still five big yachts to deliver and we are out there pursuing new orders. One of the reasons is because our production is almost completely linked to the foreign market.” There is also a project for Inace to build smaller yachts, between 20 and 22 meters, for the Brazilian market. The technology is virtually the same and Brazilian shipyards are not used to working with Naval Aluminum, just fiber. NA offers many advantages over fiber. A fiber boat can be worn out by 5 years time





the big purchaser of ships in Brazil is Petrobras, through its subsidiary Transpetro, this modality began to function with Estaleiro Atlântico Sul, currently Brazil's biggest shipyard, born from an association between a Brazilian constructor and a Korean technology company. Its implementation consumed roughly R\$ 800 million, or eight times what it would cost to refurbish a shipyard such as Inace so it could be the same size – and certainly perform better – in a short space of time. The first product of Estaleiro Atlântico Sul is the oil tanker João Cândido, the first large-scale ship built in Brazil in 14 years and elevated to the status of symbol of the country's naval industry's resurrection. Produced by EAS and incorporated by the Program of Modernization and Expansion of the Transpetro Fleet (Promef), the

274m long ship, with a capacity for up to one million oil barrels, had consumed fabulous R\$ 336 million – double the price quoted in the international market. Launched in March 2010 in a

rally attended among others by President Lula and the Pernambuco Governor Eduardo Campos, João Cândido's shiny hull was hiding faulty welds and tubes that do not fit together, be-





sides a hole whose dimensions forecast imminent disaster. If it was allowed to float for another 30 minutes, Lula would have become the first president to inau-

gurate a shipwreck. Transpetro's press relations office will just say that it does not know when João Cândido is going to sea for real. Estaleiro

Atlântico Sul, created with taxpayers' money, has nothing to say on the matter. Neither about the faulty tanker or about the other 21 ordered by the government. In the end of 2011, EAS put off the ship's delivery date for the third time. Petrobras, the controller of Transpetro, claimed that the faults can only be repaired abroad.

Meanwhile, Ceará Naval Industry is navigating in troubled waters, but still able to produce, even under the inattentive eyes of authorities in charge of the sector and the complete disregard of governors who will not provide any type of incentive whatsoever to this important segment of our industry, Brazil's one and only in its field. **ROYA WIVA**



SAL E BRASA
CHURRASCARIA

BUFFET COM 52 TIPOS DE SALADAS,
SUSHIS, MASSAS
E 32 TIPOS DE CARNES NOBRES.

O MELHOR RODÍZIO AGORA TAMBÉM
SOB MEDIDA, COM SELF-SERVICE À QUILLO
E RODÍZIO DE PIZZA TODAS AS NOITES





SAL E BRASA
Gourmet

Sal e Brasa Churrascaria:

Av. Abolição, 3500 - Melreles
(85) - 3261-8888
FORTALEZA - CE

Sal e Brasa Gourmet:

Av. Santos Dumont, 3131 - loja 101
(85) 3456 3050
FORTALEZA - CE

Outras casas:

Aracaju - SE // João Pessoa - PB
Natal RN // Recife PE
Salvador - BA

Em Shoppings:

Shopping Norte - Salvador - BA
Shopping Paralela Salvador BA

Breve: Shopping Horto Bela Vista
Salvador - BA

Outras casas:

Rancho do Cupim
São José do Rio Preto - SP

Breve: Salvador - BA

* Family Plan *

Suas férias serão muito mais divertidas no Catussaba Resort. Até junho de 2012, os pais que se hospedarem terão direito de levar até 02 crianças até 12 anos free no mesmo apartamento, com café da manhã. Não perca!



O Catussaba é o único Resort de Salvador com acesso direto à praia, o que proporciona ao hóspede uma verdadeira experiência de estar na Bahia. Além disso, são oferecidos 259 quartos, internet wifi, TV de LED com canais a cabo, cofre no quarto, gastronomia internacional e, claro, esta paisagem que só o Catussaba pode oferecer.

CATUSSABA
Resort Hotel

www.catussaba.com.br

+55 71 3374 8080 - reservas.resort@catussaba.com.br

Alameda Praia da Guarita, Itapúa, Salvador-BA

Bahia

Todas as suas cores e todas as suas formas



Quando falamos de Bahia, o que costuma vir à cabeça das pessoas, quase automaticamente, é a Bahia de Todos os Santos e seu Recôncavo, o maior parque arquitetônico barroco das Américas. Mas a Bahia, como disse Guimarães Rosa no espelho, são muitas.

Uma é a vida que encontramos no Recôncavo, outra é a que vemos na Chapada Diamantina, com a sua paisagem de pedra, orquídea e mistério. Diferente de ambas é a zona cultural que gira em torno de Ilhéus e Itabuna, recriada no romance de Jorge Amado.

A Bahia sertaneja, por sua vez, se subdivide em várias. De um modo geral, é a Bahia da pecuária e do pastoreio – a Bahia da cultura do couro. Mas Feira de Santana e Juazeiro não se confundem. Na formação de Feira, o que tivemos foi a casa-de-fazenda, o curral, o boi de passo lento, o chifre tocado pelo vaqueiro errante, o tropel das boiadas. Já no Vale do São Francisco, são outras as águas, são outros os milagres, é outra a vida.

Tomando a direção nordeste do estado, vamos entrar no sertão de Canudos. Numa terra cujas formas de religiosidade nada têm a ver com o mundo dos orixás. Cujas culinárias nada tem a ver com as moquecas do

litoral. E isto para não falar de zonas culturais de transição, com a do litoral do alto-sul da Bahia, estendendo-se do porto de Valença ao arquipélago de Tinharé – e daí à Bahia de Camamu e às praias de Itacaré.

Enfim, são muitas “Bahias”, cada uma com seus traços distintivos e seus encantos próprios. Mas não há dúvida de que a Bahia formada por Salvador e sua interlândia, tendo o golfo baiano como seu mediterrâneo, como seu mar interior, é fundamental.

Esta Bahia sempre ocupou um lugar muito especial no imaginário brasileiro. De certa forma, pode-se dizer que, ao longo dos séculos de nossa existência, foi-se configurando uma espécie de mito baiano. Um mito assentado num tripé muito bem definido. Antiguidade histórica, originalidade cultural, belezas natural e urbana. Foi a partir desses elementos reais que o mito foi se construindo e veio evoluindo, dos tempos coloniais ao dias de hoje. É um mito persistente, rico e sedutor.

Frei Vicente do Salvador, escrevendo no século 17, na época das invasões holandesas, disse que os “Índios velhos” comparavam o Brasil a “uma pomba cujo peito é a Bahia”. Não sabemos nem temos como saber se a informação é verdadeira ou

não. Mas não é isso o que interessa. O que devemos ver, na frase que o velho frei atribui aos índios tupinambás, é um dos primeiros sinais do mito baiano – que já vai se erguendo sobre o fato de a Cidade da Bahia ser, como alguém a chamou, “a primogênita de Cabral”.

Diz o mesmo frei que, quando o rei Dom João III determinou povoar os trópicos brasileiros, resolveu fazer aqui “uma cidade, que fosse como coração no meio do corpo”. E assim nasceu a Cidade do Salvador da Bahia de Todos os Santos, primeira capital do Brasil. O fato é fundamental. O escritor Stefan Zweig, com seus olhos europeus, soube ver muito bem esta cidade. “O primeiro pilar da grande ponte lançada sobre o Atlântico tem a prerrogativa da ancianidade” entre todas as das Américas.

Para que se tenha uma idéia, Salvador já era cidade imponente, majestosa, muito antes de Nova Iorque ter saído da infância. Salvador tem história. Ainda no dizer de Zweig, “a Cidade da Bahia é, para o Novo Mundo, o que para os europeus são as metrópoles milenárias”.

Os baianos carregam consigo esta significação, este fato do ter história. E parecem ter a crença de que são feitos do próprio barro da Bahia. Pode-se imaginar o que significa “ter



história” num país que, de um modo geral, sente-se tão desenraizado e como que vivendo crises de identidade típicas de uma adolescência nacional.

Nesse caso, a Bahia aparece, no horizonte brasileiro, com um porto seguro, uma referência, um mito de raiz ou de origem.

Mas não é só. Como foi dito, à “prerrogativa da ancianidade”, ao fato de ter história, somaram-se o encanto estético e a singularidade cultural.

Esteticamente, não só o fundo azul-claro do céu, a vegetação sempre tão viva, as colinas e os vales, os promontórios, as praias, o rosário de ilhas irregulares pontilhando a extensão de águas calmas do grande golfo baiano.

Mas também a estética urbana. O colorido do casario colonial, os prédios públicos, os jardins, os chafarizes. Construções magníficas como a Santa Casa de Misericórdia, com suas pinturas, azulejos e alfaias. A antiga Quinta do Solar do Unhão, misto de sítio e engenho urbano, com o mar lambendo seus pés. A bela Casa dos Sete Candeiros. Ou o Solar Berquó, com sua portada de pedra, erguendo-se em torno de um pequeno pátio interno.

A Salvador histórica é realmente uma cidade elegante, senhorial. É tipicamente católica, da espécie lusitana de catolicismo, com o espaço urbano dominado pela projeção das igrejas. Do azul da Igreja de Nossa Senhora do Rosário dos Pretos, no Pelourinho, à sobriedade da Catedral Basílica, preciosa criação da arquitetura religiosa seiscentista no Brasil. Do delírio

barroco da fachada da Ordem Terceira, única em seu gênero em nosso país, à Igreja e Convento de Santa Teresa, situada a meia encosta entre a ladeira do Sodré e a grande baía baiana. E tudo passando pelo esplendor da Igreja de São Francisco de Assis, realização do sonho ou ideal ibérico de um templo ofuscante de ouro.

E isto sem falar da arquitetura militar, da qual se destacam, por exemplo, a Fortaleza de Mont-Serrat, erguendo-se clara na Península de Itapagipe e o Forte de São Marcelo ou Forte do Mar, prodígio de criatividade e racionalidade arquitetônicas, parecendo flutuar sobre as águas em frente ao cais.

Como se não bastasse, o lugar apresenta uma identidade cultural específica, orgulhoso de seu passado, costumes e tradições. Uma cultura mestiça, híbrida, sintética, nascida na encruzilhada de muitos povos, vindos dos mais variados pontos do mundo, principalmente da Península Ibérica e da África. Uma sociedade lúdica, festiva, ao mesmo tempo mística e sensual.

É a Bahia das rodas de samba e capoeira, ao som de palmas,



Capoeira



Canudos

pandeiros e berimbaus. A Bahia do axé, dos afoxés, como os Filhos de Gandhi, criado em 1949 pelos trabalhadores do cais, em homenagem ao líder pacifista indiano. A Bahia de inumeráveis terreiros de

candomblé, terra de ialorixás veneráveis e veneradas, como Aninha, Senhora, Menininha do Gantois, Olga de Alaketu, Stella de Oxossi. A Bahia das explosões multicoloridas da grande farra carnavalesca

do verão.

Enfim, o mito baiano é um fato. Jorge Amado, Dorival Caymmi e Caribé não foram seus inventores. Pelo contrário, eles já nasceram avalizados pelo mito, para se tornarem, em seguida, alguns de seus próprios avalistas.

Mas isto não significa, como foi dito, que a Bahia se reduza à Cidade do Salvador e seu Recôncavo. Longe disso. As seduções e os sabores se estendem ao sul e ao norte de Salvador, por um litoral pleno de história, de manifestações culturais próprias, de encantos ecológicos. E do mesmo modo espalham-se pelo interior da extensão territorial baiana, das vibrações mágicas de Bom Jesus da Lapa ao burgo barroco dos Rio das Contas, passando pelas trilhas e cachoeiras de Lençóis.

Em suma, se o Brasil é um mosaico, a Bahia é um mosaico dentro do mosaico. E um mosaico todo feito de brilhos, com um colorido múltiplo, singular, inconfundível.

ROTA VIVA



A vista é por nossa conta!

OUTRAS CASAS EM:

- *ARACAJU-SE
- *FORTALEZA-CE
- *JOÃO PESSOA-PB
- *NATAL-RN
- *RECIFE-PE



Rua Carimbamba, 917 - Pituba
Shopping Norte e Shopping Paralela
Salvador (BA) - (71) - 3461-1999





Bahia

all its colors and forms

When we talk about Bahia, what usually comes to people's minds almost automatically is the Bahia de Todos os Santos (Bay of all saints) and the Recôncavo (the fertile region around it), the major concentration of baroque architecture in the Americas. But Bahia, as writer Guimarães Rosa said to the mirror, is manifold.

One is the life we find in the Recôncavo, yet another the one we see in Chapada Diamantina, with its landscape of stone, orchid and mystery. Different from both is the cultural zone surrounding Ilhéus and Itabuna, recreated in Jorge Amado's romance. Inner Bahia, in its turn, subdivides even more. In a general way, this is the cattle, pasture

culture Bahia – the leather culture Bahia. But Feira de Santana and Juazeiro do Norte do not mix together. In the formation of Feira, what we had was the farmhouse, the corral, the bull pacing slowly, the horn played by the drifting cowboy, the clatter of the cattle. In Vale do São Francisco, however, the waters are different, the miracles are different, life is different.

If we take the northeast direction, we get to the arid region of Canudos. In a land whose forms of religiousness have nothing to do with the world of orixás – the African divinities. Whose cuisine has nothing to do with the seafood-based moquecas of the coast. Not to mention the culture transition zones, like the high south Bahia coast, from the

port of Valença to the archipelago of Tinharé – and from there to Bahia de Camamu (Camamu Bay) and the beaches of Itacaré.

Thus, there exist many Bahias, each with its distinctive traits and particular delights. But it is an undisputed fact that the Bahia formed by Salvador and its inner lands, with the Bahian gulf as its Mediterranean, its inner sea, is fundamental.

This Bahia has always held a very special place in the Brazilian imagination. In a way, one can say that, across the centuries of the existence of Brazil, a kind of Bahian myth was being constituted. A myth set upon a well defined tripod. Historical antiquity, cultural originality and urban and natural beauties. It



Bar Vesúvio

was from these real elements that the myth began to be constructed and has been evolving from the colonial times until the present day. It is a persistent, rich and appealing myth.

Friar Vicente do Salvador, writing in the seventeenth century, in the times of the Dutch invasions, said the old Indians would compare Brazil to “a dove whose bosom is Bahia”. We have no way of knowing whether this assertion is true or not. But this is not the matter. What we should



Itabuna

see in the sentence attributed to the tupinambá Indians by the old friar is one of the first signs of the Bahian myth – which is built over the fact that the City of Bahia is, as somebody called it, “Cabral’s first child”.

The same friar says that, when King John III determined to populate the Brazilian tropics, he decided to make in this area “a city that was like a heart in the middle of the body”. And thus the City of Salvador da Bahia de Todos os Santos, the first capital of Brazil, was born. This is a fundamental fact. Writer Stefan



São Marcelo's Fort

Zweig, with his European eyes, knew how to look at this city very well. “The first pillar of the big bridge built over the Atlantic has the prerogative of the antiquity among all the others in the Americas.”

To give an idea, Salvador was a sprawling, majestic city well before New York left its infancy. Salvador has a history. Still quoting from Zweig, “the City of Bahia is, to the New World, what the thousand-old metropolises are for the European”.

The Bahia people carry this significance with them, this fact of having a history. And they seem to believe they are made



Chapada Diamantina

house, the public buildings, the gardens, the fountains. Magnificent buildings, such as the Santa Casa de Misericórdia, with its paintings, tiles and adornments. The ancient Quinta do Solar do Unhão, a cross between a ranch and a mill, with the sea licking its feet. The beautiful Casa dos Sete Candeeiros. Or Solar Berquó with its stone façade, built around a small internal patio.

Historical Salvador is a really

by Bahia's very soil. One can imagine what "having a history" means in a country that, in a general way, feels so deprived of roots and in a way living through identity crises typical of a national adolescence.

In this case, Bahia appears in the Brazilian horizon as a safe haven, a reference, a root or origin myth.

But that is not all. As has been said, to the "prerogative of antiquity", to the fact of having a history the aesthetic appeal and the cultural singularity were added.

Aesthetically, not only the clear blue sky, the vegetation ever so green, the hills and valleys, the promontories, the beaches, the rosary of irregular islands



Ilhéus

dotted along the calm waters of the great Bahian gulf.

But also the urban aesthetics. The colors of the colonial

elegant, lordly city. It is typically catholic, of the Portuguese kind of Catholicism, with the urban space dominated by the projec-



Itacaré



Ilhéus

tion of churches. From the blue of Igreja de Nossa Senhora do Rosário dos Pretos, in Pelourinho, to the sobriety of the Catedral Basílica, a precious creation of sixteenth century religious architecture in Brazil. From the baroque delirium of the Ordem Terceira façade, the single example of its sort in Brazil, and Convento de Santa Teresa, situated half way between ladeira do Sodré and the great Bahian bay. And all of that passing through the splendor of Igreja de São Francisco de Assis, the fulfillment of the Iberian dream or ideal of building a dazzling gold temple.

All of this not to mention the military architecture, from which some particularly remarkable examples include Fortaleza Mont-Serrat, rising brightly over the Itapagipe Peninsula, and the Forte de São Marcelo or Forte do Mar, a wonder of architectural creativity and rationality, which appears to float over the

waters ahead of the quay.

As if it were not enough, the place shows a clear cultural identity, proud of its past, customs and traditions. A mixed, hybrid, synthetic culture, born in the crossroads between many peoples, coming from the most varied places in the world, mainly the Iberian Peninsula and Africa. A playful, celebrating society, at once mystical and sensual.

This is Bahia of the samba and capoeira circles, the sound of claps, tambourines and berimbaus. Bahia of the axé culture, of the afoxé groups, such as Filhos de Gandhi, created in 1949 by the quay workers in honor of the Hindu pacifist leader. Bahia of numberless candomblé yards, land of ialorixás, veneráveis and veneradas, such as Aninha, Senhora, Menininha do Gantois, Olga de Alaketu, Stella de Oxossi. Bahia of the colorful summer explosions of carnival antics.

To state it simply, the Bahian myth is a fact. Jorge Amado, Dorival Caymmi and Caribé were not the inventors. On the contrary, they were born endorsed by the myth, to become some of its own endorsers.

But this does not mean, as has been said, that Bahia is reduced to the City of Salvador and the Recôncavo. Far from it. The delights and flavors extend into the south and north of Salvador, along a coastline full of history, peculiar cultural manifestations, ecological enchantment. Likewise, it spreads inwards through the magic vibrations of Bom Jesus da Lapa to the baroque borough of Rio das Contas, passing through the paths and waterfalls of Lençóis.

To sum it up, if Brazil is a mosaic, Bahia is a mosaic within a mosaic. And a mosaic made of shining beads, with a multiple, singular, unmistakable colorfulness. **ROTA VIVA**



Ana Carolina Medeiros

Grandes amigos geram bons negócios e excelentes negócios geram bons amigos

Sob esse lema, o Skál Clube Internacional do Brasil vai consolidando cada vez mais sua posição como agregador de amizades e entendimentos entre os integrantes de toda a cadeia produtiva do Turismo no nosso país. Nascido na Escandinávia há 74 anos, o Skál Club Internacional foi criado por Florimond Volcket, agente de viagens sueco. Seu nome reúne as letras iniciais, em sueco, de Saúde, Amizade, Longa Vida e Felicidade e representa um tradicional brinde daquela região, como o nosso Saúde. Durante muitos anos, foi apenas um clube de amizade, um clube social de profissionais de turismo. Através dessas amizades muitos negócios nasceram. Esses negócios acabaram por dar uma importância especial e fortalecendo o Clube, dando-lhe a posição de destaque que hoje ocupa no mundo, presente em mais de 90 países. No Brasil, nasceu em São Paulo, em 1956, depois Porto Alegre e Rio de Janeiro, vindo depois o Skál Internacional do Brasil, hoje presidido pela empresária maranhense Ana Carolina Medeiros. No nosso país atualmente são cerca de 20 Clubes, mas uma das principais metas de Ana Carolina é cuidar de sua expansão, o que

vem sendo feito com sucesso. Para ela, “o Skál é a única associação no mundo que reúne toda a cadeia produtiva do turismo em seu quadro associativo. Em virtude disso, não pode defender bandeiras de determinado setor, tornando-se dessa forma um fomentador de negócios de todos os setores. Transforma-se portanto num birô de negócios onde, num jantar ou almoço os skalegas se conhecem, trocam cartões e acabam fazendo negócios.”

O Skál Club do Brasil realiza todos os anos o seu Congresso Nacional, sempre anfitrião por um capítulo regional, à exceção do ano passado, que foi feito num cruzeiros marítimo, que reuniu 250 associados. Este ano, ele será sediado em São Luís e Lençóis Maranhenses a partir de 30 de maio e com quatro dias de duração. No seu programa oficial, iniciando-se na quarta-feira, terá sua abertura no Teatro Arthur Azevedo, um dos mais belos do Brasil. Na quinta-feira e na sexta-feira, os congressistas estarão nos Lençóis, conhecendo as maravilhas daquele destino privilegiado, com volta a São Luís ainda na sexta. No sábado, um city tour panorâmico e em seguida almoço em São José de Ribamar, cidade dentro da Ilha de São Luís conhecida pela

religiosidade e gastronomia. Ainda na programação, o plantio de 100 pés de buritis, numa espécie de compensação à Natureza pelo que possa haver de poluição no evento. À noite, o encerramento. São esperados cerca de 300 skalegas de todo o Brasil e muitos do exterior, embora seja um congresso do Skál Brasil. Quase todos os presidentes da América do Sul deverão estar presentes. Antes disso, para os que dispõem de tempo, haverá um pré-congresso com programações em Carolina e Alcântara, outras duas joias do turismo maranhense. O preço da participação é altamente subsidiado, paga-se apenas uma Taxa do Congresso, de R\$ 1.500,00 onde está tudo incluído, menos as passagens aéreas. Com essa taxa, paga-se os transfers, hotéis de primeira categoria, toda a alimentação como café, almoço e jantar, viagem para Lençóis, recepcionistas, guias, bebidas e toda a organização. O associado ainda tem direito de levar, pagando a mesma taxa, um acompanhante, parente ou não.

Rio + 20 – Dentro da programação do evento Rio + 20 haverá o Rio + 20 e você, para onde o Skál Club Internacional do Brasil foi convidado a participar pela Humanitárias, ONG responsável. “– Vamos compor a Cúpula Mundial do Turismo”, diz Ana Carolina.” Diante da importância do Rio + 20, vamos procurar fazer um decálogo sobre turismo e sustentabilidade. Costuma-se falar que o Turismo é a indústria sem chaminés, mas isso não é verdade. O Turismo polui, seja no combustível gasto pelos aviões e ônibus que levam o turista, seja no artesanato que no mundo inteiro busca na Natureza a sua matéria prima. Vamos iniciar um trabalho visando conscientizar o empresário sobre essas questões. Nosso objetivo é plantar uma sementinha e regá-la, esperando por seus frutos que certamente em breve virão”, conclui a Presidente do Skál Club Internacional do Brasil. 



land of São Luís and known for its religiousness and its cuisine. The schedule also includes the planting of 100 buriti trees, a compensation of sorts for whatever pollution the event might cause. At night, the closing party. Approximately 300 skalleagues from Brazil are expected, plus many others from different countries. Almost all South American presidents should be present. Before that, for those who have some extra time, there will be a pre-conference with activities in Carolina and Alcântara, two other jewels among Maranhão's destinations. The ticket price is highly subsidized. Participants only have to pay a single Congress Fee of R\$ 1,500.00, which includes everything but the air tickets. This fee covers transport, high quality hotels, breakfast, lunch and dinner, the trip to Lençóis, receptionists, tour guides, drinks and the complete structure of the event. Members can also bring a companion for the same fee.

Rio + 20 – The schedule for Rio + 20 includes a side event called Rio + 20 and you, to which Skal Club International Brazil was invited by the NGO in charge, Humanitárias. "We will be setting up the World Summit of Tourism," says Ana Carolina. In such an important event our aim is to come up with a decalogue addressing tourism and sustainability. It is said that Tourism is the chimney-less industry, but that is far from true. Tourism pollutes, whether it's the fuel used up by planes and buses carrying tourists, whether it's handicraft, whose raw materials come from Nature regardless of where it is practiced. We will launch an awareness-raising campaign directed at tourism entrepreneurs about these issues. Our goal is to plant a seed of awareness in people's minds and water it, then wait for the fruits that will certainly come soon," concludes the President of Skal Club International Brazil. 

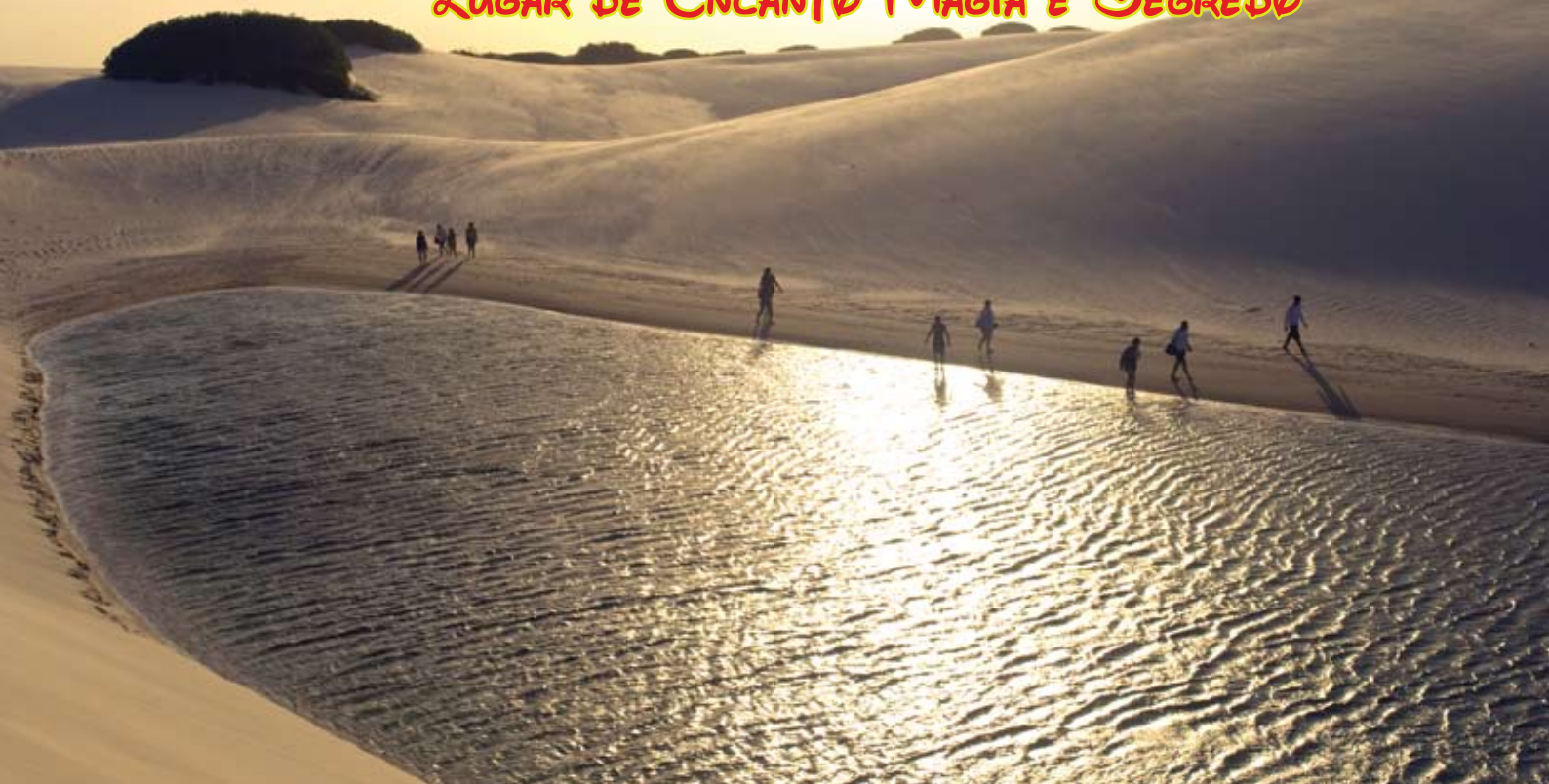
Under this motto, Skal Club International Brazil is becoming established as a promoter of friendship and understanding between professionals from the entire tourism productive chain in Brazil. Skal Club International was created 74 years ago by Florimond Volcket, a Swedish travel agent. Its name comes from the Swedish initials of Health, Friendship, Long Life and Happiness and is the Scandinavian way of saying "cheers" during toasts. For many years it was little more than a social club for tourism professionals. As business deals originated from these friendships, the Club acquired notoriety and expanded to more than 90 countries. The first Brazil unit was established in São Paulo in 1956. Porto Alegre and Rio de Janeiro followed, and then Skal International Brazil was founded. It is currently headed by entrepreneur Ana Carolina Medeiros, from Maranhão. Right now, there are some 20 Clubs in Brazil. Expansion is one of Ana Carolina's main goals, one that she is managing to successfully pull off thus far.

According to her, "Skal is the only association in the world to congregate the entire tourism productive chain among its members. That means it cannot defend the interests of a single sector; rather, it encourages business between all sectors. It becomes a business bureau where skalleagues get to know each other on dinner or lunch parties, exchange business cards and end up doing business."

Skal Club Brazil's National Congress happens once a year and is always hosted by a regional chapter. Last year was an exception, as the Congress happened on board a cruise attended by 250 members. This year, São Luís and Lençóis Maranhenses will be hosting the four day event from May 30. The inauguration is set for Teatro Arthur Azevedo, one of the most beautiful in Brazil. On Thursday and Friday, participants will go to Lençóis and get to know the wonders of that extraordinary destination, returning to São Luís on Friday. On Saturday, activities include a panoramic city tour and then lunch in the town of São José do Ribamar, set in the Is-

LENÇÓIS MARANHENSES

LUGAR DE ENCANTO MAGIA E SEGREDO



Engana-se quem pensa que o paraíso natural chamado Lençóis Maranhenses é de fácil descrição ou mesmo algo que se pode comparar. Nesta edição, vamos tentar descrever o conjunto de belezas, encantos e mistérios, que fazem hoje do Parque Nacional dos Lençóis, um dos maiores atrativos naturais, visitados por turistas do mundo inteiro.

Começamos pelo acesso; para chegar é necessário primeiro, se deslocar até o município de Barreirinhas, distante cerca de 272 km da capital São Luís, o que representa quase três horas de carro.

Criado em 1981 e localizado às margens do Rio Preguiças, na região Nordeste do país, os Lençóis Maranhenses lembram um grande deserto, com dunas que podem chegar a quase 30 metros de altura.

As águas da chuva que banham a região, aprisionadas pelas dunas, formam as inúmeras lagoas de água doce, que colore a paisagem com suas tonalidades azul e verde.

São 155 mil hectares de paisagens deslum-

brantes, contornadas por cerca de 70 km de lagoas, dunas e praias. As lagoas, Azul e Bonita, famosas pelo seu encanto e condições de banho, chamam a atenção dos turistas pelo tamanho e formação; as praias de Caburé e Atins surpreendem pela aproximação com o rio Preguiças, a menos de 200m de distância; o povoado de Vassouras, conhecido pela recepção calorosa de macacos é um verdadeiro oásis em pleno Parque e Mandacaru, logo depois, é uma vila de pescadores onde a maior atração é um farol de 54 metros de altura, com vista panorâmica de toda região.





Escondido no meio do Maranhão, a região é um dos mais puros, intactos e impressionantes pedaços do litoral brasileiro, que atrai e encanta cada vez mais turistas e estudiosos do mundo inteiro. Quem a conhece logo se encanta pelo mistério das dunas gigantescas, formadas a partir do vento, principal responsável pela sua constante mutação e que ao serem desenhadas, vão formando um cenário único de beleza e mistério.

Como Chegar:

Por Terra – Existem linhas regulares de ônibus entre Barreirinhas e São Luís. De carro, partindo de São Luís, segue-se pelas BR-135 e BR-222 até Barreirinhas.

Por Ar:

É possível pegar um táxi aéreo que atualmente parte de São Luís sobrevoa a área de Barreirinhas e retorna.

O que levar:

Por ser um lugar de puro contato com a natureza nem pensar em levar roupas pesadas. Apenas shorts, camiseta, sandália, chapéu e protetor solar, trajes de banho e é claro uma boa máquina fotográfica para registrar todos os momentos que o deserto natural certamente vai proporcionar.

Passeios que você não pode perder:

Casa da Farinha e Olaria – Localizada à beira do rio, o local proporciona ao turista a oportunidade de participar de todo o processo de fabricação da farinha de mandioca e também a manufatura do tijolo de barro.

Rio Preguiças – Conhecido por suas águas puras, o rio Preguiças encanta pelo mistério. Cercado por grandes dunas e mata ciliar quem opta pelo passeio, feito em lancha voadeira, pode conhecer as comunidades localizadas à margem do rio.

Lagoa Bonita – Ganhou a denominação por ser uma das mais belas lagoas. Fica localizada ao centro do Parque e é uma das mais visitadas pelos turistas.

Lagoa Azul – De águas transparentes e azuladas com até 3m de profundidade. A lagoa fica localizada nos limites do Parque a cerca de 30 minutos de Barreirinhas.

Vôo Panorâmico sobre o Parque Nacional dos Lençóis – O vôo acompanha o leito do rio Preguiças e proporciona uma visão da imensidão de dunas brancas cortadas pelas lagoas coloridas.

Praia de Caburé – De águas turvas e calmas, que recebe a influencia de rios da região, Caburé é considerado lugar místico. Um vilarejo de pescadores com casas simples recobertas com palha de buriti, Caburé, tem luz movida a gerador.

Um espetacular refúgio para o turista, que consegue tomar banho de mar alternando com água doce.

Atins – Uma pequena Vila de pescadores localizada em uma das extremidades do Parque. Para os amantes da boa caminhada, o acesso ao local, demora em média cerca de 1h30m pelas dunas. 

LENÇÓIS MARANHENSES

A PLACE OF MARVELS, MAGIC AND MYSTERY

The natural paradise of Lençóis Maranhenses is deceptively easy to describe. In this edition, we will endeavor to describe the rich palette of beauty and mystery that makes this National Park one of the most visited natural attractions, receiving tourists from many parts of the world.

Lençóis Maranhenses is accessible from Barreirinhas, 272 km away from the state capital São Luís, or a three hour drive.

The park was created in 1981 by the banks of River Preguiças in Northeast Brazil, and its sceneries bring to mind a large desert, with its 30m high dunes.

When rainwater gets trapped between dunes, it forms countless lagoons that color the landscape with their shades of blue and green.

All in all, the park has 155 hectares of overwhelming sceneries, surrounded by 70 km of lagoons, dunes and beaches. Azul and Bonita, two lagoons famed for their beauty and appropriateness for bathing, call the attention of tourists with their peculiar

size and shape; the beaches of Caburé and Atins are separated from River Preguiças by a mere 100m; the village of Vassouco, known for its monkeys, is a true oasis inside the Park and Mandacaru, right next to it, is a village of fishermen where the best attraction is a 54 m high lighthouse that gives a panoramic view to all the region.

Set in Maranhão, the region of Lençóis Maranhenses is one of the most preserved, most impressive portions of the Brazilian coast, and draws increasing numbers of tourists and scientists from around the world.

Those who visit can only be marveled at the mystery of the giant dunes, formed by the wind, which is constantly reshaping them, making up a unique scenery of beauty and mystery.

How to reach:

By land – There are regular bus lines to Barreirinhas from São Luís. By car, roads BR-135 and BR-222 lead to Barreirinhas.

By air – It is possible to go on a chartered flight that takes off from São Luís, flies over Barreirinhas and returns.

What to bring – No heavy clothing – this is a place to get in touch with nature. Some recommended items are shorts, t-shirts, sandals, hat and sunblock, beach attire and, sure enough, a good camera to record every moment that this place will provide.

Tours that cannot be missed

Flour House and Brick Factory – Set in the banks of the river, the place is an opportunity for tourists to participate in the process of making manioc flour and clay bricks.

River Preguiças – Known for its pure waters, River Preguiças is full of mystery. Surrounded by large dunes and water-bordering vegetation, those who go on this motorboat tour can get to know the communities by the river banks.

Bonita Lagoon – This lagoon lives up to its name and is among the most beautiful ones around. Set in the middle of the Park, this is one of the most visited attractions.

Azul Lagoon – With clear, blue tinged waters, it has a maximum 3m depth. It is set in the boundaries of the Park, some 30 minutes away from Barreirinhas.

Overflight of Lençóis National Park – The flight follows the course of River Preguiças and provides a view to the immense white dunes dotted with colorful lagoons.

Caburé Beach – Its dark, calm waters get the influx of the region's rivers and are considered mystical by some. A village of fishermen with humble houses covered in straw, Caburé is powered by a generator.

Atins – A little fishermen village set in one of the park's edges. For those who like a good walk, the place is accessible by a path that goes right among the dunes and takes 1h30 to complete. 



Viva os prazeres da carne em São Luís

- Carnes nobres em rodízio
- Profusão de saladas e frios
- Sobremesas diversas
- Play-ground

Pavan
CHURRASCARIA

Av. dos Holandeses, Quadra 33, Lote 10
Calhau
Fone: (98) - 3248-1817

sãoluís!

MARANHÃO · BRASIL
PATRIMÔNIO MUNDIAL

História bonita de se ver

